

Online dictionaries and language infrastructures for the Italian language in the digital era

Cecilia Robustelli

Francesca Cialdini

20th EFNIL Conference, Ljubljana

The 20th Annual EFNIL Conference
11th–13th October, 2023, Ljubljana, Slovenia



Accademia della Crusca



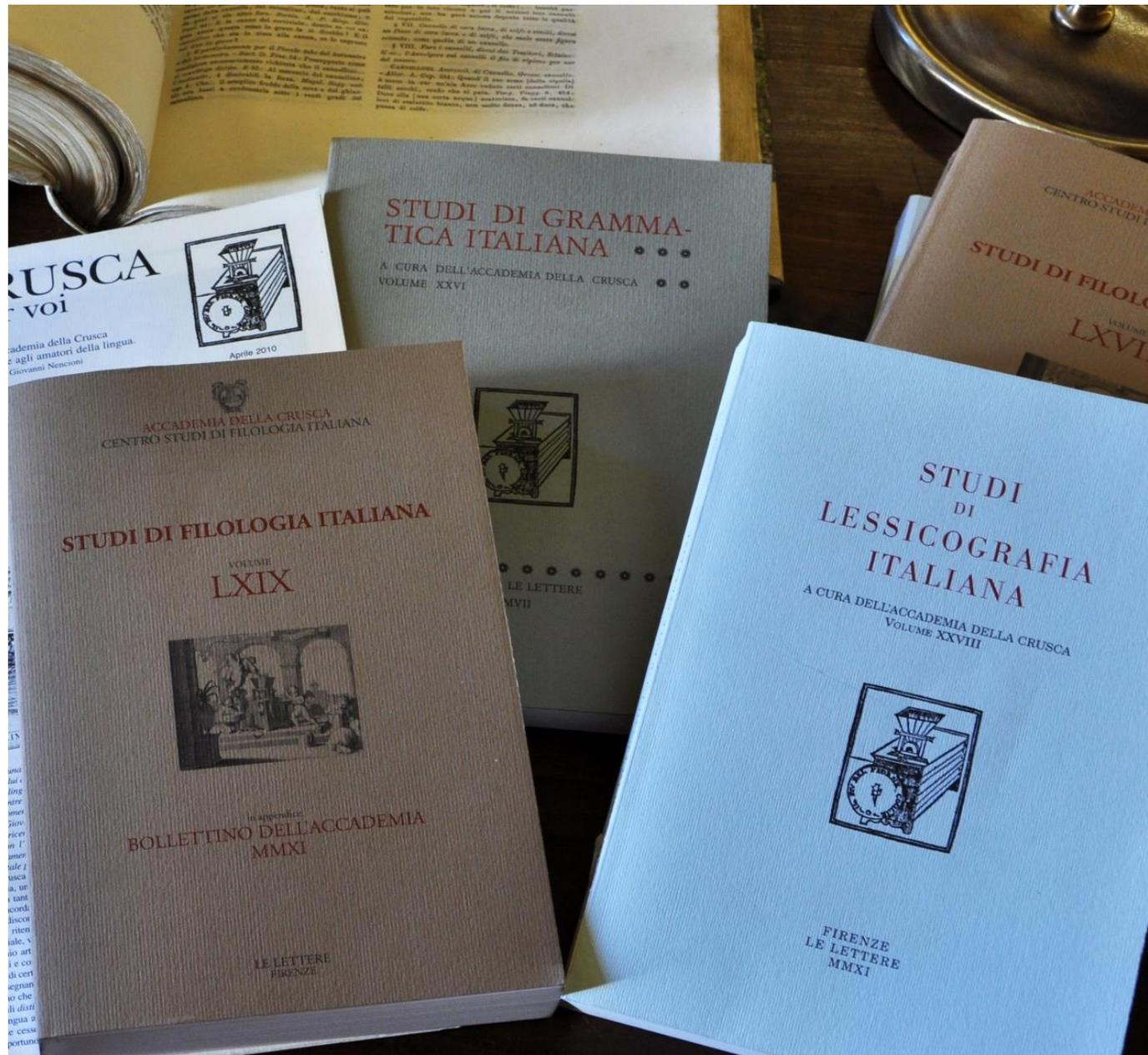
Le piazze della lingua
Percorsi tematici sull'italiano







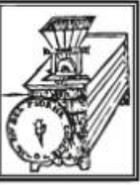






Biblioteca digitale

ACCADEMIA DELLA CRVSCA



VOCABOLARIO, GRAMMATICA,
 ET ORTHOGRAPHIA
 DE LA LINGVA VOLGARE
 D'ALBERTO ACHARISIO DA
 CENTO, CON ISPOSITIO,
 NI DI MOLTI LVOGHI
 DI DANTE, DEL PETRARCA,
 ET DEL BOCCACCIO.

✦

*Con Priuilegi di N. S. & d'altri, che niuno per dieci
 anni stampi, ò uenda questo libro, sotto le pene,
 che in quelli si contengono.*

1543.

✦

DELLA
 LINGVA
 TOSCANA
 DI
 BENEDETTO BVOMMATTEI
 Pubblico Lettor di essa nello Studio Pisano,
 e nell' Accademia Fiorentina,
 LIBRI DVE,
 Impressione Terza.



IN FIRENZE. M. DC. XLIII.

Per Zanobi Pignoni. Con licenza de' Sup. e Priuilegio.

REGOLE ELEMENTARI
 DELLA
 LINGUA ITALIANA
 DI
 BASILIO PUOTI
 NUOVA EDIZIONE LIVORNESE
 SULLA DODICESIMA NAPOLETANA
 ARRICCHIATA
 DI AGGIUNTE ED ANNOTAZIONI
 divisa in due parti

LIVORNO
 PRESSO VINCENZO MANZI EDITORE
 1847

L'ANTICRVSCA:

O V E R O

IL PARAGONE

DELL'ITALIANA

LINGVA:

NEL QVAL SI MOSTRA CHIARAMENTE
*Che l'Antica sia inculta e rozza: e la Moderna
regolata e gentile.*

DI PAOLO BENI:

AL CLARISSIMO SIGNOR

VINCENTIO
GRIMANI.

CON SOMMARIO COPIOSO NEL FINE.



IN PADOVA, Con licenza de' Superiori.

In Casa & a spese dell'Autore. Per Battista Martini M DC XII.



VOCABOLARIO
DELLA
LINGUA ITALIANA

GIÀ COMPILATO

DAGLI ACCADEMICI DELLA CRUSCA

ED ORA NOVAMENTE CORRETTO ED AGGREGIATO

DALL' ABATE

GIUSEPPE MANUZZI

TOMO PRIMO PARTE PRIMA



IN FIRENZE
APPRESSO DAVID PASSIGLI E SOCI
IN VIA DELLA STIPA N. 4510.

MDCCCXXXIII.



L. lat. fd. 123 12

DIZIONARIO
DELLA
LINGUA ITALIANA

NUOVAMENTE COMPILATO

DAI SIGNORI

NICOLÒ TOMMASEO

E CAV. PROFESSORE

BERNARDO BELLINI

CON OLTRE CENTOMILA GIUNTE AI PRECEDENTI DIZIONARII

RACCOLTE

DA NICOLÒ TOMMASEO, GIUS. CAMPI, GIUS. MEINI, PIETRO FANFANI

e da molti altri distinti Filologi e Scienziati

CORREDATO DI UN DISCORSO PRELIMINARE

dello stesso

NICOLÒ TOMMASEO

VOLUME PRIMO

TORINO

DALLA SOCIETÀ L'UNIONE TIPOGRAFICO-EDITRICE

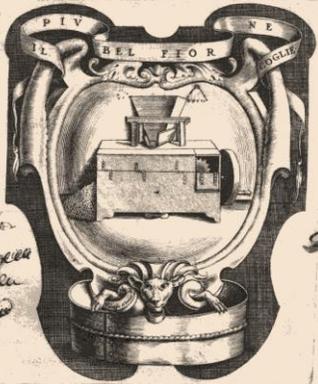
Via Carlo Alberto, N. 55, case Pomba

1861





VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADEMICI
DELLA
CRUSCA.
CON TRE INDICI DELLE VOCE,
locuzioni, e prouerbi Latini, e Greci, posti per entro l'Opera.
CON PRIVILEGIO DEL SOMMO PONTEFICE,
Del Re Cattolico, della Serenissima Repubblica di Venezia. e degli
altri Principi, e Potentati d'Italia,
E FUOR D'ITALIA, DELLA MAESTÀ CESAREÀ,
Del Re Cristianissimo, e del Sereniss. Arciduca Alberto.



IN VENEZIA MDCXII
Appresso Giovanni Alberti

VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADEMICI
DELLA
CRUSCA
IN QUESTA SECONDA IMPRESSIONE
da' medesimi riveduto, e ampliato, con aggiunta di molte voci degli autor
del buon secolo, e buona quantità di quelle dell'vfo.
CON TRE INDICI DELLE VOCE, LOCZIONI,
e prouerbi Latini, e Greci, posti per entro l'Opera.
Con privilegio del Sommo Pontefice, del Re Cattolico, della Serenissima Repubblica di Venezia,
e degli altri Principi, e Potentati d'Italia, e fuor d'Italia, della Maestà Cesàrea,
del Re Cristianissimo, e del Serenissimo Arciduca Alberto.



IN VENEZIA, MDCXXIII.
Appresso Iacopo Sarzina.

VOCABOLARIO
DEGLI ACCADEMICI
DELLA CRUSCA,
IN QUESTA TERZA IMPRESSIONE
Nuovamente corretto, e copiosamente accresciuto,
AL SERENISSIMO
COSIMO TERZO
GRANDUCA DI TOSCANA
LOR SIGNORE.



IN FIRENZE, MDCXCI.
Nella Stamperia dell'Accademia della Crusca. Con licenza de' Superiori.

VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADEMICI
DELLA CRUSCA
QUARTA IMPRESSIONE.
ALL' ALTEZZA REALE
DEL SERENISSIMO
GIO: GASTONE
GRANDUCA DI TOSCANA
LORO SIGNORE.



IN FIRENZE
M.DCC.XXIX.
APPRESSO DOMENICO MARIA MANNI.
CON LICENZA DE' SUPERIORI.

VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADEMICI
DELLA CRUSCA

QUINTA IMPRESSIONE

VOLUME I.



IN FIRENZE
NELLA TIPOGRAFIA GALILEIANA DI M. CELLINI E C.
1862.



Beta Ricerca su Crusche Ediz. 1, 2, 3 e 4

Trova risultati che contengano **tutte** le seguenti parole 20 risultati

che contengano la seguente **sequenza libera** **esatta**

che contengano **una qualunque** delle seguenti parole **1**

che non contengano le seguenti parole

Crusche: **edizioni** dei dizionari: **prima** ed.(1612) **seconda** ed.(1623) **terza** ed.(1691) **quarta** (1729-1738) **quinta** (1863-1923)

- » *integrazioni crusche* » *Apparati* » *Apparati* » *Apparati* » *Apparati* » *Vocabolario* (solo lemmi)
- » *Vocabolario* » *Vocabolario* » *Vocabolario* » *Vocabolario*
- » *Giunte* » *Giunte* » *Giunte* » *Giunte*

CANTO PRIMO DELLA PRIMA CANTICA O VERO
COMEDIA DEL DIVINO POETA FIORENTINO
DANTHE ALEGHIERI ; CAPITOLO PRIMO :



NEL ME SO DEL CA MI NO DI NO S T RA VI TA
Habbiamo narrato non solamente la uita del poeta et el titolo dellibro et che cosa sia poeta. Ma etiam quāto sia uetusta et anticha quanto nobile et uaria quanto utile et iocunda tal doctrina. Quanto sia efficace a muouere lhumane mēti; et quāto dilecti ogni liberale ingegno. Ne giudicammo da tacere quanto in si diuina disciplina sia stata la excellentia dello ingegno del nostro poeta. Inche si sono stato piu briue che forse non si conuerebbe; consideri chi legge che lanumerosa et quasi infinita copia delle cose delle quali e necessario tractare in forza non uole do chel uolume cresca sopra modo; a inculcare et inuiluppare piuosto che explicare; et distēdere molte cose et maxime quelle le quali quādo ben tacesi non pero ne restera obscura la expositione del testo. Verremo adunque aquella. Ma perche stimo non esser lettore alcuno ne di si basso ingegno; ne di si pocho giudicio; che ha uendo inteso; quanto sia et la profundita et uarieta della doctrina; et la excellentia et diuinita dello ingegno del nostro toscano; et fiorentino poeta; non si persuada che questo principio del primo canto debba per sublimita et grandezza esser pari alla stupenda doctrina delle cose che seguitano; pero con ogni industria in uestigheremo che allegoricho senso arechi seco que sto mezzo del camino; et che cosa sia selua. Diche ueggio non piccola differentia essere stata tra gli interpreti et expositori di questa cantica. Im pero che alcuni dicono; che il mezzo della uita humana e el sonno mossi; credo dalla sententia di aristotele dicendo lui nellethica nessuna diffe

Mi ritrouai per una selua obscura
che la diricta uita era smarrita
Et quanto adire quale era e / cosa dura
esta selua seluaggia et aspra et forte
che nel pensier rinououa la paura
Tanto era amara che pocho e piu morte
ma per tractar del ben chio ui trouai
diro dellaltre cose chio uo scorte
I non so ben ridire chō mio uentrai
tantera pien di sonno insu quel puncto
che la uerace uita abbandonai
Ma poi chio fui appie dun colle giunto
la oue terminaua quella ualle



LIBER

GEOGRAPHIA DI FRANCESCO
BERLINGHIERI FIORENTINO
ALLO ILLVSTRISSIMO FEDE
RIGODVCA DVRBINO LIBER
PRIMVS FELICITER INCIPIT.



La lauriga di Titano
adorno El sagiptario
urtava orientale
Difiamme acceso
carreggiando il giorno
Candida quasi tutta
ogni mortale
la casta amica
anchor dendimione
percoteua

co raggi et collo strale:
Quando nella diuina uisione
mosse dun uerde lauro el graue catno
dogni terrestre et nota regione.
Segui dipoi o muse o sacro sancto
diuino appollo nella cui balia
e posto luniuerso immenso tanto:
De l'ira quella ancella armonia

PRIMVS

Sanza parlar de piu lungi paesi
ma tra il seno adriatico et tra il sardo
dite quanti error quindi sien compresi.
Maperche intanti esempi ne ritardo
di chi la magna copia na fatica
che pie ne ueggio ilmōdo quādo ilguardo
Ne sol la militare arte nutrica
ma la philosophia et la scriptura
historica et poetica lo dica
La dolce uita della agricultura a
la medicina et larte quale ha in seno
delli animanti in prima la natura
In somma la notitia del terreno
siccome questa ogni altra facultate
non ha bisogno ueramente meno
Ne pure allhuomo e di necessitate
notitia tal ma aqualunque animante
che altra aria cerca iluerno altra lestate
O altro pasco o che dal nido errante
si parte achari nati dipoi quando
trouato ha lesca torna in uno instante
Quel che a sola una parte disiendo
e contento non e dispari alloro
che naturale instincto mena errando
Ma quanto dappoi quanto dappoi



1101 della 298
II

IL PRINCIPE
DI NICOLO MACHIAVELLI
AL MAGNIFICO LORENZO
DI PIERO DE MEDICI

LA VITA
DI CASTRUCCIO CASTRACANI
DA LVCCA.

IL MODO CHE TENNE
IL DVCA VALENTINO
PER AMMAZZARE VITELLOZZO VITELLI,
OLIVEROTTO DA FERMO, IL SIGNOR PAGOLO,
ET IL DVCA DI GRAVINA.

I RITRATTE
DELLE COSE DELLA FRANCIA
ET DELL'ALAMAGNA.



M. D. L.





POESIE VOLGARI,
NVOVAMENTE
STAMPATE,
DI LORENZO
DE' MEDICI,
che fu padre di Papa Leone :

Col commento del medesimo sopra alcuni de' suoi sonetti.



*Con privilegio del Pontefice, & della Signoria di
Vinegia, per anni XX.*

IN VINEGIA, M. D. LIIII.





ArchiDATA - Archivio di (retro)datazioni lessicali

Questo sito, in costante ampliamento, è un archivio di retrodatazioni lessicali, ricavate soprattutto mediante ricerca in Google Libri. Le nuove datazioni sono accompagnate dalla riproduzione fotografica della fonte, o dal rinvio alla bibliografia specifica.

ZANICHELLI

DOI: 10.23833/bd/archidata

A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z | [Lemmario generale](#)

Ricerca:



Cerca

[ricerca avanzata](#)

Retrodatazioni 10.660

[abat-jour](#) (1859)[abbacchiare](#) (1838)[abbambinare](#) (1879)[abbandonismo](#) (1941)[abbarbaglio](#) (1856)[abbassalingua](#) (1834)[abbeveraggio](#) (1775)[abbicci](#) (1829)[abbonamento](#) (1798)[abbraccio](#) (1879)



8 chiavi per l'italiano

Lingua

- > Storia linguistica d'Italia
- > Strutture della lingua italiana
- > Varietà dell'italiano
- > Dialetti e altri idiomi d'Italia
- > Lingua ed emigrazione italiana nel mondo

Didattica dell'italiano

- > Percorsi linguistico-didattici

Letteratura, teatro e arti

- > Letteratura e teatro
- > **Arti**



Arti

Nel corso dei secoli la cultura italiana e anche lo stesso modo di vivere del suo popolo sono stati rappresentati nel mondo da forme artistiche di larga e larghissima diffusione: dapprima dalle **arti figurative**, poi dall'**opera lirica** e dalle **canzoni** e, in tempi più recenti, ma con fortissima incidenza, dal **cinema**. Le varie forme si sono spesso intrecciate con articolate interazioni o con naturale immediatezza, soprattutto all'estero.

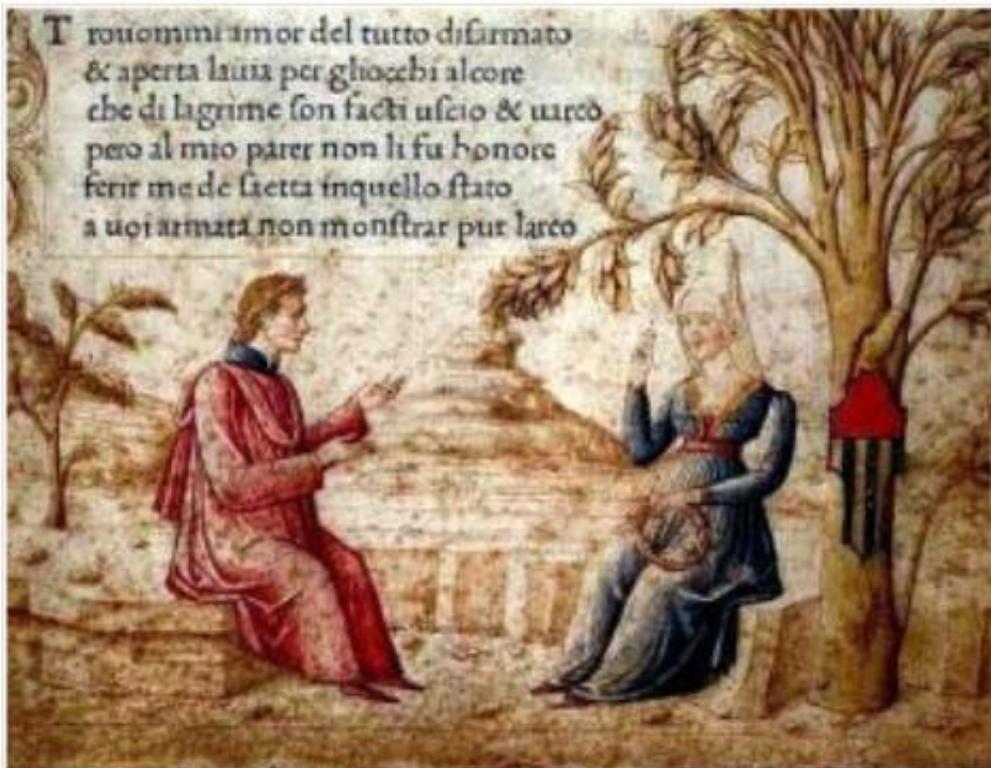
Attraverso queste **quattro sezioni** è possibile ricostruire a grandi linee le caratteristiche peculiari, il quadro storico e i contenuti delle espressioni artistiche che più hanno contribuito a determinare l'immagine dell'Italia nel mondo.



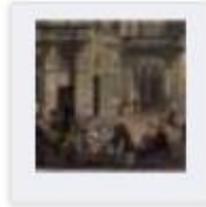
Cinema



L'italiano e le canzoni



Il *Canzoniere* raccoglie 366 componimenti poetici: 317 sonetti, 29 canzoni, 9 sestine, 7 ballate e 4 madrigali. La maggior parte parla dell'amore di Petrarca per Laura: fra i più celebri, la canzone *Chiare, fresche e dolci acque* e il sonetto *Solo e pensoso*. Circa trenta componimenti hanno invece argomento morale, religioso o politico; fra queste le più note sono *Canzone all'Italia* e *Spirto gentil*, dove Petrarca descrive la bellezza della sua terra e la sogna in pace, libera dalle lotte e dalle divisioni interne. L'opera si chiude con la preghiera *Alla Vergine*, dove il poeta implora perdono e chiede di raggiungere finalmente la serenità dello spirito: *pace* è infatti la parola con cui termina il *Canzoniere*.



- [Il senhal di Laura](#)
- [Il linguaggio del *Canzoniere*](#)

Materiali collegati

Autori:

[Francesco Petrarca](#)

Schede:

[Il senhal di Laura](#)

["Canzoniere" - Il monolinguisimo](#)



PIT- Portale dell'italiano televisivo

[Accedi](#)

Il portale dell'italiano televisivo

[HOME](#)

[CHI SIAMO](#)

[IL PORTALE](#)

[CREDITI](#)

[CONTATTACI](#)



Banche dati



Il LIT 2006 e il DIA-LIT riuniscono oltre 200 ore di italiano televisivo, trascritto e allineato alle registrazioni autentiche. Cerca una parola o una frase e vivila nel contesto originale.



Studi



Il centro di raccolta sugli studi sull'italiano televisivo riunisce database di monografie, articoli, tesi (da quelle triennali a quelle di dottorato). Contribuisci ad arricchirlo con proposte e segnalazioni.



Osservatorio



Il canale dove trovare informazioni su eventi, indicazioni bibliografiche, siti di interesse per la lingua della tv. Metti al servizio di tutti quello che sai anche tu.



Materiali



Una "nuvola" per riunire materiali utili allo studio dell'italiano televisivo: trascrizioni, registrazioni, glossari.

V
D

Il progetto ▾ Il Vocabolario ▾



VOCABOLARIO DANTESCO



ACCADEMIA
DELLA CRUSCA



ISTITUTO CNR OPERA
DEL VOCABOLARIO ITALIANO



linguaggio s.m.

Frequenza

Index locorum

Corrispondenze

Nota

Redattore

Tutto / stampa

Commedia 3 (3 Inf.).

Altre opere 1 (1 Fiore).

1 Lingua parlata da un individuo o da una comunità.

[1] *Inf.* 31.78: questi è Nembrotto per lo cui mal coto / pur un **linguaggio** nel mondo non s'usa.

[2] *Inf.* 31.80: Lasciànlo stare e non parliamo a vòto; / ché così è a lui ciascun **linguaggio** / come 'l suo ad altrui, ch'a nullo è noto».

1.1 [Con rif. al fuoco:] crepito, scoppiettio secco e ripetuto (*estens.*).

[1] *Inf.* 27.14: così, per non aver via né forame / dal principio nel foco, in suo **linguaggio** / si converfian le parole grame.



info
corpus



uso di
GattoWeb



crediti

GATTOWEB^(TM)

autore Domenico Iorio-Filli

collabora Andrea Boccellari

Corpus OVI dell'Italiano antico

Istituto Opera del Vocabolario Italiano

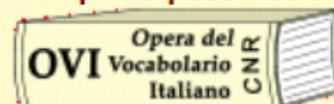
corpus 3477 testi - 18 settembre 2023

Direttori: Pär Larson, Elena Artale, Diego Dotto

Pubblicazione quadrimestrale online

ISSN 2281-5058

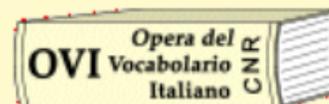
Data di prima pubblicazione 15.10.2005



Software GattoWeb

Istituto Opera del Vocabolario Italiano

Consiglio Nazionale delle Ricerche



passaggio ad altri corpora
gestiti da GattoWeb



vai

OIM

Osservatorio degli Italianismi nel Mondo





Vocabolario dinamico dell'Italiano Moderno

Motore di ricerca globale

Parola



Corpora tematici



Accademia della Crusca

Stazione Lessicografica VoDIM

[Il progetto](#)

[Unità di ricerca](#)

[Banca dati VoDIM](#)

Stazione di ricerca lessicografica

del VoDIM (Vocabolario Dinamico dell'Italiano)

Inserisci qui una parola da cercare



IL NUOVO DE MAURO

< ABACHISTA

abaco

Retrodatazioni 7.134





Links

L'Accademia

Attività

Pubblicazioni

Eventi

Scaffali digitali

Lingua Italiana

A



PAROLE NUOVE >

CONSULENZA LINGUISTICA >

STAZIONE BIBLIOGRAFICA >

L'ARTICOLO >

IL TEMA >

LA PAROLA DI DANTE FRESCA DI
GIORNATA

ARTICOLI E INTERVISTE >

PAROLE E IMMAGINI

COLLEGAMENTI UTILI

Collegamenti utili

Atlanti linguistici

Banche dati, corpora e archivi testuali

Biblioteche digitali

Dizionari

Siti di interesse linguistico

Strumenti per l'analisi dei testi (morfologia, leggibilità)



Linguistic Advice service





Consulenza linguistica

Totale risposte: 1323



Mappa, cartina o carta?

[carta geografica](#) [cartina](#) [mappa](#) [planisfero](#) [mappamondo](#) [pianta](#) [tavoletta](#) [road map](#) [anglicismo](#)
[cartografia](#) [topografia](#) [Lessico](#) [Forestierismi](#) [Lingue speciali](#)

Stormo

[stormo](#) [collettivo](#) [suonare a stormo](#) [esercito](#) [germanismo](#) [Etimi](#) [Lessico](#) [Morfosintassi](#) [Locuzioni](#)
[Semantica](#) [Lingue speciali](#)

Puzzare di freddo

[puzzare](#) [puzzarsi](#) [puzzare di freddo](#) [puzzare di fame](#) [dialetto napoletano](#) [dialettismo](#) [Etimi](#) [Locuzioni](#)
[Regionalismi](#)

Sul plurale di mango e avocado

[mango](#) [avocado](#) [esotismo](#) [plurale](#) [Etimi](#) [Lessico](#) [Morfosintassi](#) [Forestierismi](#)

Elettrolisi aut / vel elettrolisi?

[elettrolisi](#) [accento](#) [chimica](#) [Lessico](#) [Accentazione](#) [Lingue speciali](#)

... ..

Parole chiave

[verbo](#) [femminile dei nomi professionali](#)
[giovani](#) [verbo pronominale](#) [nome](#)
[proprio](#) [plurale](#) [intransitivo](#) [pronuncia](#)
[letteratura](#) [avverbio](#) [regionalismo](#)
[reggenza preposizionale](#) [politica](#) [Etimi](#)
[media](#) [semantica](#) [etnonimo](#)
[accordo](#) [arabismo](#) [inglese](#) [-iere](#)
[congiunzione](#) [locuzione](#) [Neoformazioni](#)
[Locuzioni](#) [latinismo](#)
[morfosintassi](#) [gastronomia](#)
[reggenza](#) [meridionalismo](#) [informatica](#)
[plastismo](#) [regionalismi](#) [suffisso](#)
[anglicismo](#) [lingue speciali](#)
[diritto](#) [preposizione](#) [pubblicità](#) [-](#)